



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 27. juuli 2011
(OR. en)**

13295/11

**COPEN 188
EUROJUST 115
EJN 94**

MÄRKUS

Saatja:	Peasekretariaat
Saaja:	Delegatsioonid
Teema:	Nõukogu raamotsus 2009/299/JSK, 26. veebruar 2009, millega muudetakse raamotsuseid 2002/584/JSK, 2005/214/JSK, 2006/783/JSK, 2008/909/JSK ning 2008/947/JSK, edendades seeläbi isikute menetlusõigusi ja tõhustades selliste otsuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamist, mis tehakse, kui asjaomane isik ei viibi isiklikult kohtulikul arutelul. -Konfiskeerimisotsuste täitmist käsitleva tunnistuse konsolideeritud versioon

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele konfiskeerimisotsuste täitmist käsitleva tunnistuse konsolideeritud versioon

TUNNISTUS,
millele on viidatud nõukogu raamotsuse 2006/783/JSK
(konfiskeerimisotsuste suhtes vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta)
artiklis 4

a)	Otsuse teinud riik ja täidesaatev riik: Otsuse teinud riik: Täidesaatev riik:
b)	Konfiskeerimisotsuse teinud kohus: Ametlik nimi: Aadress: Toimiku viide Telefon: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) E-post (olemasolu korral): Keeled, milles on võimalik kohtuga suhelda: Selle isiku (nende isikute) kontaktandmed, kellega võtta vajaduse korral ühendust otsuse täitmist käsitleva lisateabe saamiseks või vajadusel kahele või enamale täidesaatvale riigile edastatud otsuse täitmise kooskõlastamiseks või otsuse teinud riigile konfiskeeritud rahasummade või vara üleandmiseks (nimi, ametinimetus/ametijärk, telefon, faks ja olemasolu korral e-post):

c) Asutus, kes on pädev konfiskeerimisotsust selle otsuse teinud riigis täitma (kui see erineb punktis b osutatud kohtust):

Ametlik nimi:.....

.....

Aadress:

.....

Telefon: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

E-post (olemasolu korral):

.....

Keeled, milles on võimalik otsust täidesaatva asutusega suhelda:

.....

Selle isiku (nende isikute) kontaktandmed, kellega võtta vajaduse korral ühendust otsuse täitmist käsitleva lisateabe saamiseks või vajaduse korral kahele või enamale täidesaatvale riigile edastatud otsuse täitmise kooskõlastamiseks või otsuse teinud riigile konfiskeeritud rahasummade või vara üleandmiseks (nimi, ametinimetus/ametijärk, telefon, faks ja olemasolu korral e-post):

.....

.....

d) Kui otsuse teinud riigis kuulub konfiskeerimisotsuste edastamine ja vastuvõtmine keskasutuse haldusalasse:

Keskasutuse nimi:

.....

.....

Olemasolu korral kontaktisik (ametinimetus/ametijärk ja nimi):

.....

Aadress:

.....

Toimiku viide

Telefon: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

E-post (olemasolu korral):

e) Asutus või asutused, kellega võib ühendust võtta (juhul kui punkt c ja/või d on täidetud):

☐ Punktis b nimetatud asutus

Ühendust võib võtta küsimustes, mis käsitlevad:

☐ Punktis c nimetatud asutus

Ühendust võib võtta küsimustes, mis käsitlevad:

☐ Punktis d nimetatud asutus

Ühendust võib võtta küsimustes, mis käsitlevad:

f) Kui konfiskeerimisotsus järgneb nõukogu 22. juuli 2003. aasta raamotsuse 2003/577/JSK (vara või tõendite arestimise otsuste täitmise kohta Euroopa Liidus)¹ alusel täidesaatvale riigile esitatud arestimisotsusele, esitage asjakohane teave arestimisotsuse kindlakstegemiseks (arestimisotsuse tegemise ja edastamise kuupäevad; asutus, millele see edastati; viitenumber (olemasolu korral)):

.....
.....

g) Kui konfiskeerimisotsus on edastatud enam kui ühele täidesaatvale riigile, esitage järgmine teave:

1 Konfiskeerimisotsus on edastatud järgmis(t)ele teis(t)ele täidesaatva(te)le riigile (riikidele) (riik ja asutus):

.....
.....

¹ ELT L 196, 2.8.2003, lk 45.

2. Konfiskeerimisotsus on edastatud enam kui ühele täidesaatvale riigile järgmisel põhjusel (märkige ristiga):

2.1. Kui konfiskeerimisotsus hõlmab üht või mitut varaühikut:

- ☐ Konfiskeerimisotsusega hõlmatava vara erinevad ühikud asuvad teadaolevalt erinevates täidesaatvates riikides.
- ☐ Varaühiku konfiskeerimine hõlmab meetmeid enam kui ühes täidesaatvas riigis.
- ☐ Konfiskeerimisotsusega hõlmatav vara ühik asub teadaolevalt ühes kahest või enamast kindlaks määratud täidesaatvast riigist.

2.2. Kui konfiskeerimisotsus hõlmab rahasummat:

- ☐ Asjaomast vara ei ole arestitud 22. juuli 2003. aasta raamotsuse 2003/577/JSK (mis käsitleb vara või tõendite arestimise otsuste täitmist Euroopa Liidus) alusel.
- ☐ Selle vara väärtus, mida võib konfiskeerida otsuse teinud riigis ning ühes täidesaatvas riigis, ei ole tõenäoliselt piisav kogu konfiskeerimisotsuses ettenähtud rahasumma katmiseks.
- ☐ Muu(d) põhjus(ed) (täpsustada):

.....
.....

h) Teave füüsilise või juriidilise isiku kohta, kelle suhtes konfiskeerimisotsus on tehtud:

1. Füüsiline isik

Nimi:

Eesnimi (eesnimed):.....

Olemasolu korral sünninimi:

Olemasolu korral varjunimed:

Sugu:

Kodakondsus:

Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (võimaluse korral):

Sünnikuupäev:

Sünnikoht:

Viimane teadaolev aadress:

.....

Keel (keeled), millest isik aru saab (kui on teada):.....

.....

1.1. Kui konfiskeerimisotsus hõlmab rahasummat:

Konfiskeerimisotsus edastatakse täidesaatvale riigile, kuna (märkige ristiga):

- ☐ a) – otsuse teinud riigil on alust arvata, et isik, kelle suhtes konfiskeerimisotsus on tehtud, omab täidesaatvas riigis vara või sissetulekut. Lisage järgmine teave:

Põhjused, mis annavad alust arvata, et isik omab vara/sissetulekut:

.....

Isiku vara/sissetulekuallika kirjeldus:

.....

Isiku vara/sissetulekuallika asukoht (kui ei ole teada, viimane teadaolev asukoht):

- ☐ b) – ei ole punktis a osutatud alust, mis lubaks otsuse teinud liikmesriigil määrata liikmesriiki, kellele otsus saata, kuid isiku, kelle suhtes konfiskeerimisotsus on tehtud, peamine elukoht on täidesaatvas riigis. Add the following information:

Peamine elukoht täidesaatvas riigis:

.....

.....

1.2. Kui otsus hõlmab varaühikut (-ühikuid):

Konfiskeerimisotsus edastatakse täidesaatvale riigile, kuna (märkige ristiga):

- ☐ a) – varaühik(-ühikud) asub (asuvad) täidesaatvas riigis
Vt punkti i.
- ☐ b) – otsuse teinud riigil on alust arvata, et kogu (kõik) konfiskeerimisotsusega hõlmatud vara ühik(-ühikud) või osa sellest (neist) asub täidesaatvas riigis.
Lisage järgmine teave:

Põhjused, mis annavad alust arvata, et varaühik(-ühikud) asub (asuvad) täidesaatvas riigis:

- ☐ c) – ei ole punktis b osutatud alust, mis lubaks otsuse teinud liikmesriigil määrata liikmesriiki, kellele otsus edastada, kuid isiku, kelle suhtes konfiskeerimisotsus on tehtud, peamine elukoht on täidesaatvas riigis.
Lisage järgmine teave:

Peamine elukoht täidesaatvas riigis:
.....
.....

2. Juriidiline isik:

Nimi:

Juriidilise isiku vorm:.....

Registreerimisnumber (olemasolu korral)¹:

Registrijärgne asukoht (olemasolu korral)¹:.....

Juriidilise isiku aadress:

2.1. Kui konfiskeerimisotsus hõlmab rahasummat:

Konfiskeerimisotsus edastatakse täidesaatvale riigile, kuna (märkige ristiga):

- ☐ a) – otsuse teinud riigil on alust arvata, et juriidiline isik, kelle suhtes konfiskeerimisotsus on tehtud, omab täidesaatvas riigis vara või sissetulekut. Lisage järgmine teave:

Põhjused, mis annavad alust arvata, et isik omab vara/sissetulekut:

.....

Juriidilise isiku vara/sissetulekuallika kirjeldus:

.....

Juriidilise isiku vara/sissetulekuallika asukoht (kui ei ole teada, viimane teadaolev asukoht):....

.....

¹ Juhul kui konfiskeerimisotsus on edastatud täidesaatvale riigile, kuna juriidilise isiku, kelle suhtes konfiskeerimisotsus on tehtud, asukoht on selles riigis, peavad olema märgitud juriidilise isiku registreerimisnumber ja registrijärgne asukoht.

- ☐ b) ei ole punktis a osutatud põhjuseid, mis võimaldaksid otsuse teinud riigil määrata liikmesriiki, kellele otsuse võib saata, kuid juriidilise isiku, kelle suhtes otsus on tehtud, registrijärgne asukoht on täidesaatvas riigis. Lisage järgmine teave:

Registrijärgne asukoht täidesaatvas riigis:
.....
.....

2.2. Kui otsus hõlmab varaühikut (-ühikuid):

Konfiskeerimisotsus edastatakse täidesaatvale riigile, kuna (märkige ristiga):

- ☐ a) varaühik(-ühikud) asub (asuvad) täidesaatvas riigis
(vt punkti i).
- ☐ b) otsuse teinud riigil on alust arvata, et kogu (kõik) konfiskeerimisotsusega hõlmatud vara ühik(-ühikud) või osa sellest (neist) asub täidesaatvas riigis. Lisage järgmine teave:

Põhjused, mis annavad alust arvata, et varaühik(-ühikud) asub (asuvad) täidesaatvas riigis:
.....

- ☐ c) ei ole punktis b osutatud põhjuseid, mis võimaldaksid otsuse teinud riigil määrata liikmesriiki, kellele otsuse võib edastada, kuid juriidilise isiku, kelle suhtes otsus on tehtud, registrijärgne asukoht on täidesaatvas riigis. Lisage järgmine teave:

Registrijärgne asukoht täidesaatvas riigis:

.....
.....

i) Konfiskeerimisotsus

Konfiskeerimisotsuse tegemise kuupäev:

.....

Lõpliku konfiskeerimisotsuse tegemise kuupäev:

Konfiskeerimisotsuse viitenumber (olemasolu korral):

1. Teave konfiskeerimisotsuse laadi kohta

1.1. Märkige (ristiga), kas konfiskeerimisotsus hõlmab:

rahasummat

Täidesaatvas riigis konfiskeerimisele kuuluv rahasumma, näidates vääringu (numbrite ja sõnadega):

Kogu konfiskeerimisotsusega hõlmatud summa, näidates vääringu (numbrites ja sõnades):

varaühik (-ühikud)

Varaühiku(te) kirjeldus:

.....

Varaühiku(te) asukoht (kui ei ole teada, viimane teadaolev asukoht):

.....

.....

Kui varaühiku(te) konfiskeerimine hõlmab meetmeid enam kui ühes täidesaatvas riigis, esitage võetavate meetmete kirjeldus:.....

.....

1.2. Kohus on otsustanud, et kõnealune vara (märkige ristiga):

- i) on kuritegelikul teel saadud tulu või sellise tulu täis- või osalise väärtusega võrdne tulu,
- ii) on sellisel kuriteol kasutatud kuriteovahend,
- iii) kuulub konfiskeerimisele tulenevalt punktides a, b ja c määratletud laiendatud konfiskeerimisvolituste kohaldamisest otsuse teinud riigis. Otsuse aluseks on kohtu konkreetsetel andmetel põhinev kindel veendumus, et kõnealune vara on saadud:
 - a) süüdimõistetud isiku poolt kuritegelikul teel ajal, mis eelnes tema süüdimõistmisele asjaomases kuriteos, mida kohus peab juhtumi asjaolusid arvestades põhjendatuks,

- b) süüdimõistetud isiku poolt samalaadsel kuritegelikul teel ajal, mis eelnes tema süüdimõistmisele asjaomases kuriteos, mida kohus peab juhtumi asjaolusid arvestades põhjendatuks, või
- c) süüdimõistetud isiku poolt kuritegelikul teel ja on tuvastatud, et kõnealuse vara väärtus on selle isiku vara suhtes ebaproportsionaalne.

- iv) kuulub konfiskeerimisele otsuse teinud riigi õiguse laiendatud konfiskeerimisvolitustega seotud mis tahes muu sätte alusel.

Kui hõlmatud on kaks või enam konfiskeerimiskategooriat, märkige, milline vara kuulub konfiskeerimisele millise kategooriaga seoses:

.....

2. Teave konfiskeerimisotsuse aluseks olnud kuriteo(-tegude) kohta

2.1. Konfiskeerimisotsuse aluseks olnud kuriteo(-tegude) toimepanemise asjaolude kokkuvõte ja tehioolude kirjeldus, kaasa arvatud selle toimepanemise aeg ja koht:

.....
.....
.....
.....
.....

2.2. Konfiskeerimisotsuse aluseks olnud kuriteo(-tegude) olemus ja juriidiline kvalifitseerimine ning kohaldatav õigusnorm/seadustik, mille alusel otsus tehti:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.3. Märki ristiga üks või mitu alljärgnevat, eespool punktis 2.2 osutatud kuriteoga(-tegudega) seotud kuritegu, kui see (need) kuritegu (kuriteod) on otsuse teinud riigis karistatav(ad) vähemalt 3 aasta pikkuse maksimaalse vabadusekaotusega (tehke rist vastavasse kasti):

kuritegelikus ühenduses osalemine;

terrorism;

inimkaubandus;

laste seksuaalne ekspluateerimine ja lapsporno;

narkootiliste ja psühhotropsete ainete salakaubavedu;

ebaseaduslik relva-, laskemoona- ja lõhkeainetega kauplemine;

korruptsioon;

pettus, sealhulgas pettus, mis mõjutab Euroopa ühenduste finantshuve 26. juuli

1995. aasta Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tähenduses;

kuritegelikul teel saadud tulu rahapesu;

rahavõltsimine, sealhulgas eurode võltsimine;

arvutikuriteod;
keskkonnakuriteod, sealhulgas eriti ohustatud looma- ja taimeliikide ning taimesortide salakaubavedu;
kaasa aitamine ebaseaduslikule sissesõidule ja ebaseaduslikule riigis elamisele;
tahtlik tapmine, raske kehavigastuse tekitamine;
ebaseaduslik kauplemine inimorganite ja –kudedega;
inimrööv, ebaseaduslik vabadusevõtmine ja pantvangi võtmine;
rassism ja ksenofoobia;
organiseeritud või relvastatud röövimine;
kultuuriväärtuste, sealhulgas antiik- ja kunstiesemete salakaubavedu;
kelmus;
väljapressimine ja raha väljapressimine;
reprodutseerimine ja toodete piraatkoopiate valmistamine;
haldusdokumentide võltsimine ja nendega kaubitsemine;
maksevahendi võltsimine;
ebaseaduslik kauplemine hormoonpreparaatide ja muude kasvukiirendajatega;
tuumamaterjalide ja radioaktiivsete ainete salakaubavedu;
varastatud sõidukitega kauplemine;
vägistamine;
süütamine;
Rahvusvahelise Kriminaalkohtu alluvusse kuuluvad kuriteod;
õhusõiduki või laeva kaaperdamine;
sabotaaž.

2.4 Kui eespool punktis 2.2 osutatud kuritegu (kuriteod) ei ole loetletud eespool punktis 2.3, esitage asjaomase kuriteo(-tegude) täielik kirjeldus (see peaks hõlmama asjaomaseid tegelikult toime pandud kuritegusid, erinevalt näiteks juriidilisest kvalifikatsioonist):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

j) Konfiskeerimisotsuseni viinud toimingud

Märkida, kas isik ilmus isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel konfiskeerimisotsus tehti:

1. Jah, isik ilmus isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel konfiskeerimisotsus
tehti.

2. Ei, isik ei ilmunud isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel konfiskeerimisotsus
tehti.

3. Kui te märgistasite punkti 2 all oleva lahtri, palun kinnitage ühte järgmisest:

3.1a. asjaomasele isikule esitati ... (päev/kuu/aasta) isiklikult kohtukutse ning seega teavitati teda sellest, millal ja kus toimub kava kohaselt kohtulik arutelu, mille tulemusel asjaomane konfiskeerimisotsus tehti, ja teda teavitati sellest, et otsuse võib teha ka siis, kui isik ei ilmu kohtulikule arutelule.

VÕI

3.1b. asjaomasele isikule ei esitatud kohtukutset isiklikult, vaid ta sai tegelikult muul viisil ametliku teabe selle kohta, millal ja kus toimub kava kohaselt kohtulik arutelu, mille tulemusel konfiskeerimisotsus tehti, sellisel viisil, et ühemõtteliselt tehti kindlaks, et ta oli kavandatud kohtulikust arutelust teadlik, ja teda teavitati sellest, et otsuse võib teha ka siis, kui ta ei ilmu kohtulikule arutelule.

VÕI

3.2. asjaomane isik, olles kavandatud kohtulikust arutelust teadlik, on andnud volitused enda kohtulikul arutelul kaitsmiseks asjaomase isiku või riigi poolt määratud õigusnõustajale, kes teda kohtulikul arutelul ka kaitses.

VÕI

3.3. asjaomasele isikule toimetati konfiskeerimisotsus kätte ... (päev/kuu/aasta) ning teda teavitati selgesõnaliselt õigusest taotleda asja uuesti läbivaatamist või otsus edasi kaevata ning tema õigusest osaleda sellel kohtulikul arutelul, mis võimaldab asja, sealhulgas uue tõendusmaterjali sisulist uuesti läbivaatamist ja mille tulemuseks võib olla algse otsuse tühistamine, ning

asjaomane isik teatas selgesõnaliselt, et ta ei vaidlusta seda otsust.

VÕI

asjaomane isik ei taotlenud asja uuesti läbivaatamist ega kaevanud otsust edasi kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul.

4. Kui te märgistasite punkti 3.1b, 3.2 või 3.3 all oleva lahtri, palun esitage teave selle kohta, kuidas asjaomane tingimus on täidetud:

.....
.....

k) Konfiskeeritava vara asendamine ja üleandmine

1. Kui konfiskeerimisotsus hõlmab varaühikut, märkige, kas otsuse teinud riik lubab täidesaatvas riigis konfiskeerimisel nõuda vara väärtusega võrdse rahasumma maksmist.
jah
ei
2. Kui konfiskeerimisotsus hõlmab rahasummat, märkige kas konfiskeerimisotsuse täitmisel saadud mitterahalise vara võib üle anda otsuse teinud riigile:
jah
ei

l) Alternatiivsed meetmed, sealhulgas vabadusekaotuslikud karistused

1. Märkige, kas otsuse teinud riik lubab täidesaatval riigil kohaldada alternatiivseid meetmeid juhul, kui konfiskeerimisotsust ei ole võimalik kas tervikuna või osaliselt täita:
☐ jah
☐ ei

2. Jaatava vastuse korral märkida, milliseid karistusi võib kohaldada (karistuse liik, ülemmäär):

- ☐ Vabadusekaotus. (Maksimaalne aeg):
- ☐ Üldkasulik töö (või sellega samaväärne). (Maksimaalne aeg):.....
- ☐ Muud karistused. (Kirjeldus):.....
.....

m) Muud asjaga seotud asjaolud (vabatahtlik teave):
.....
.....

n) Konfiskeerimisotsus on lisatud käesolevale tunnistusele.

Tunnistuse väljastanud asutuse ja/või tema esindaja allkiri, mis kinnitab, et tunnistuse sisu on täpne:

Nimi:

Ametikoht (ametinimetus/ametijärk):

Kuupäev:

Ametlik pitser (olemasolu korral)
